



An Bhruiséil, 13 Meán Fómhair 2023
(OR. en)

12541/23

INST 313
POLGEN 117
AG 89

NÓTA CLÚDAIGH

ó:	Ursula von der Leyen, Uachtarán an Choimisiúin Eorpaigh, agus Maroš Šefčovič, Leas-Uachtarán Feidhmiúcháin de chuid an Choimisiúin Eorpaigh
dáta a fuarthas:	13 Meán Fómhair 2023
chuig:	Roberta Metsola, Uachtarán Pharlaimint na hEorpa, agus Pedro Sánchez, Príomh-Aire na Spáinne
Ábhar:	Litir intinne maidir le Clár Oibre 2024 an Choimisiúin a ullmhú

Gheobhaidh na toscaireachtaí, san Iarscríbhinn a ghabhann leis seo, cóip den litir intinne ó Ursula von der Leyen, Uachtarán an Choimisiúin Eorpaigh, agus Maroš Šefčovič, Leas-Uachtarán Feidhmiúcháin de chuid an Choimisiúin Eorpaigh, chuig Roberta Metsola, Uachtarán Pharlaimint na hEorpa, agus Pedro Sánchez, Príomh-Aire na Spáinne, a bhfuil Uachtaránacht Chomhairle an Aontais Eorpaigh aici faoi láthair.



STAIÐ AN AONTAIS 2023

AN LITIR INTINNE

CHUIG AN UACHTARÁN **ROBERTA METSOLA**
AGUS CHUIG AN bPRÍOMH-AIRE **PEDRO SÁNCHEZ**

An Bhruiséil, an 13 Meán Fómhair 2023

A Uachtaráin Metsola, a chara,

A Phríomh-Aire Sánchez, a chara,

Is cinniúnach an tréimhse ina bhfuilimid anois. Na himeachtaí a chuireamar dinn le ceithre bliana anuas, rachaidh siad i bhfeidhm ar an domhan mór go ceann na mblianta fada: idir phaindéim dhomhanda agus fhilleadh na cogaiochta ar ár mór-roinn, idir theacht chun cinn na n-eachtraí adhaimsire agus an intleacht shaorga.

An cor cinniúnach sin i stair an domhain, is cor cinniúnach don Eoraip é chomh maith. I ngeall ar ár bhfreagairt ar an gcogadh i gcoinne na hÚcráine agus ar iomaíocht ghéar cumhachta, tá Aontas geopholaitiúil tar éis éirí aníos. Tá NextGenerationEU tar éis borradh a chur faoinár n-inneall eacnamaíoch an athuair, agus dlús a chur lenár n-aistriú glan agus ár n-aistriú digiteach. A bhuí leis an gComhaontú Glas don Eoraip – ár straitéis fáis – tá an Eoraip ag gluaiseacht go seasta i dtreo na haeraíднеodrachta, agus ag an am céanna, táimid ag cur lenár bhfreagairt ar fhogha na Rúise. Táimid tar éis tús a chur le hAontas Sláinte a fhorbairt agus muid féin a dhéanamh níos neamhspleáiche in eamálacha rithábachtacha amhail fuinneamh, sliseanna agus amhábhair. Táimid ar thús cadhnaíochta anois i dtaca le cearta digiteacha agus tá cearta sóisialta curtha i gcoilár ár dtéamaimh againn, agus sábháladh 40 milliún post a bhuí lenár dtionscnamh maidir le hobair ghearr-ama. Agus tá obair cheannródaíoch déanta againn i leith an chomhionannais inscne, ón Treoir maidir le Mná ar Bhoird go dtí aontachas an Aontais Eorpaigh le Coinbhinsiún Iostanbúl.

A bhuí le comhobair institiúidí an Aontais, **tá os cionn 90% de Threoirlínte Polaitiúla 2019 curtha i gcrích againn** – in ainneoin gach géarchéime. Tháingamar ar chomhaontú i gcás **63%** de na **633** thogra reachtach atá curtha ar aghaidh ag an gCoimisiún seo. Ach níl deireadh lenár gcuid oibre, ná baol air. Beidh an tréimhse idir seo agus na toghcháin Eorpacha rithábachtach chun an obair atá tosaithe againn a thabhairt chun críche agus chun síolta a chur le haghaidh na mblianta amach romhainn chomh maith.

Seo é an t-am chun beart a dhéanamh don lá inniu agus chun ullmhú don lá amárach. Dá bhrí sin, tá sé rithábachtach go gcuirfidh bailchríoch ar an gcomhaontú maidir le tograí reachtacha atá curtha i láthair cheana féin. Mar atá léirithe arís agus arís eile ag Parlaimint na hEorpa agus ag an gComhairle le linn an tsainordaithe seo, áit a bhfuil toil tá bealach; léiríodh an méid sin le gairid nuair a formheasadh an Gníomh mar Thaca le Táirgeadh Lóin Airm san achar ama ba ghiorra riamh. Sna míonna amach romhainn, ní mór dúinn an rúndaingne chéanna a léiriú i leith reachtaíocht thábhachtach, cuir i gcás an Comhaontú Nua maidir le hImlirce agus Tearmann a bhaint amach, an tAthbhreithniú ar Rialachas Eacnamaíoch a bhaint amach nó an Gníomh um an Intleacht Shaorga a fhorghnas. Cuirimis ár moladh chun cinn freisin le haghaidh athbhreithniú meántearma ar bhuiséad an Aontais, a mbeidh maoiniú riachtanach san áireamh ann dár dtosaíochtaí láithreacha.

Chun tús áite a thabhairt don obair reachtach leanúnach sin, ní chuirfidh an Coimisiún i láthair ach **líon teoranta tionscnaimh nua a léiríonn ár ngealltanais reatha nó atá mar fhreagairt ar dhúshláin atá ag teacht chun cinn** – amhail sprioc aeráide 2040 nó dul i ngleic leis an gcoireacht eagraithe, amhail smuigleáil daoine nó gáinneáil ar dhrugaí. Tá béim sa liosta thíos ar ár bpríomhthosaíochtaí, ar thugamar aird chuí ar an idirphlé polaitiúil le Parlaimint na hEorpa, leis an gComhairle agus leis na comhlachtaí comhairliúcháin ina leith. Déanfar na gníomhaíochtaí sin a mhionsonnú agus a chomhlánú inár gclár oibre le haghaidh 2024.

Ag an am céanna, leanfaimid dár gcuid oibre chun aistriú cothrom a chinntiú do dhaoine, don tionscal agus d'fheirmeoirí. Oibreoidh chun ualaí riaracháin a laghdú tuilleadh agus chun borradh a chur faoin iomaíochas tionsclaíoch agus faoi neart an mhargaidh aonair. Leanfaimid de bheith ag obair chun an Eoraip a dhéanamh níos cothroime agus chun Colún Eorpach na gCearta Sóisialta a bhaint amach, go háirithe le **Cruinniú Mullaigh Val Duchesse** leis na comhpháirtithe sóisialta, rud a thionólfar le linn Uachtaránacht na Beilge – beagnach 40 bliain tar éis an chruinnithe chinniúnaigh

a eagraíodh san áit chéanna, cruinniú a chuidigh chun an tidirphlé Sóisialta Eorpach a sheoladh. Beidh sraith comhairliúcháin den **Idirphlé maidir le hAistriú Glan** againn, agus beidh **idirphlé straitéiseach againn leis an bpobal feirmeoireachta** chun a chinntiú go gcuirfear an t-aistriú chun feidhme ar bhealach cothrom cliste cuimsitheach. Ullmhóidh Mario Draghi tuarascáil faoi thodhchaí iomaíochas na hEorpa, ina mbreathnófar ar na dúshláin atá le sárú ag lucht an tionscail agus cuideachtaí inár Margadh Aonair.

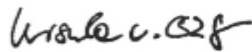
Leanfaimid freisin de bheith ag obair chun **go ndéanfaidh ár n-institiúidí féin ionadaíocht níos fearr do na daoine a bhfreastalaímid orthu**. Sa lá atá inniu ann is ag mná atá níos mó ná 47% de phoist ardbhainistíochta an Choimisiúin. Táimid caol díreach laistigh dá n-aithnítear mar staid atá cothrom ó thaobh inscne de. Den chéad uair riamh, tá níos mó de phoist Ard-Stiúrthóirí sa Choimisiún ag mná ná mar atá ag fir.

Agus muid ag druidim i dtreo an dara bliain iomlán den chogaíocht, leanfaidh an Eoraip de bheith díongbháilte seasmhach agus í ag tacú leis an Úcráin. Déanfaimid sin a fhad is gá. Tá **€76 bhilliún** san iomlán curtha ar fáil cheana féin ag an Aontas agus a Bhallstáit mar thacaíocht do gheilleagar, sochaí agus iarrachtaí míleata na hÚcráine. Agus is cúis bhróid dom go molfaimid **go leathnófaí ár gcosaint shealadach d'Úcránaigh san Aontas Eorpach**. Fágann sé sin go leanfaidh ár gcairde Úcránacha de thairbhe a bhaint as rochtain ar ár margadh saothair, ar ár scoileanna agus ar ár gcóras sláinte. Leanfaimid de bheith ag obair chun geilleagar na hÚcráine a thabhairt níos gaire dúinn agus í ar a conair chun a háit dhlísteanach féin a bhaint amach san Aontas seo againne. Ag an am céanna, táimid ag géarú agus ag leathnú na smachtbhannaí tuilleadh agus táimid ag cur lenár gcúnamh míleata tríd an tSaoráid Eorpach Síochána agus trí shaighdiúirí de chuid na hÚcráine a thraenáil.

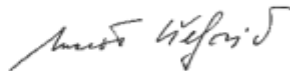
An beart seo atá de dhualgas orainn a dhéanamh, is tasc cinniúnach amach is amach é. **Agus na tíortha is iarrthóirí ag ullmhú don aontachas, ní mór don Aontas a bheith ullamh chomh maith**. Ní mór don chéad mhéadú eile dul chun cinn a spreagadh, go díreach mar a ullmhaíodh gach méadú a rinneadh roimhe seo agus athchóirithe institiúideacha doimhne ag gabháil leo. Cuirfidh an Coimisiún a chuid smaointe chun tosaigh i dtaca leis an méid sin.

Go luath sa sainordú seo, dúirt mé gur scéal glúnta atá san Eoraip. Agus glúin nua d'Eorpaigh ar tí vóta a chaitheamh den chéad uair, ní mór dúinn beart a dhéanamh de réir a n-uailmhianta agus aghaidh a thabhairt ar na rudaí a dhéanann imní dóibh. Ní mór dúinn an bealach chun cinn a leagan amach chun **ár nAontas a iomlánú agus an chéad ghlúin eile den tionscadal Eorpach a ullmhú**.

Sin é an cúram coiteann atá orainn. Is féidir libh brath ar an gCoimisiún chun oibriú i gcomhar libh feadh an bhealaigh.



Ursula von der Leyen



Maroš Šefčovič

NA PRÍOMHTHOSAÍOCHTAÍ LE hAGHAIDH 2024

Comhaontú Glas don Eoraip

- *Pacáiste Eorpach um Chumhacht Ghaoithe*
- *Sprioc aeráide 2040*
- *Tionscnamh maidir le hathléimneacht uisce*

Eoraip atá oiriúnach don ré dhigiteach

- *Dlí Spáis an Aontais Eorpaigh*
- *Straitéis maidir le Geilleagar Sonraí Spáis*
- *Tionscnamh chun acmhainneacht sár-riomhaireachta Eorpach a oscailt do ghnólachtaí nuathionscanta intleachta saorga atá eiticiúil síosmaideach*

Geilleagar a Fhóireann do Dhaoine

- *Tionscnamh Biteicneolaíochta agus Bithmhónaraíochta an Aontais Eorpaigh*
- *Obair leantach ar Chruinniú Mullaigh Val Duchesse*
- *Ardábhair le haghaidh na ceannaireachta tionsclaíche*
- *Tionscnamh maidir le rialacha i ndáil leis an gComhairle Oibreacha Eorpacha*

Eoraip níos láidre sa Domhan

- *An chomhpháirtíocht leis an Afraic a neartú*
- *Straitéis thionsclaíoch um an gCosaint Eorpach*

Ár nDóigh Bheatha Eorpach a chur chun cinn

- Síneadh a chur le Cosaint Shealadach do dhaoine atá ag teitheadh ón Úcráin
- Plean Gníomhaíochta i gcoinne na gáinneála ar dhruaí, Comhghuaillíocht na gCalafort Eorpach san áireamh
- An creat dlíthiúil a thabhairt cothrom le dáta agus an comhar a neartú chun smuigleáil imirceach a chomhrac
- Comhchéim Eorpach

Ugach Nua do Dhaonlathas na hEorpa

- Teachtaireacht maidir le hathchóirithe réamh-mhéadaithe agus athbhreithnithe beartais
- Moladh ón gCoimisiún maidir le córais chomhtháite um chosaint leanai

